

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗКОЙ РЕСПУБЛИКИ
КЫРГЫЗСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. И. РАЗЗАКОВА

Кафедра «Иностранные языки»

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующий ОАиД



Ф.И.О.

2021г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПО ДИСЦИПЛИНЕ
БД.1.В.1 «Профессиональный иностранный язык»
(код, название)

<u>Направление:</u>	741000 Технология продовольственных продуктов
<u>Квалификация:</u>	PhD
<u>Форма обучения:</u>	очная
<u>Семестр</u>	1
<u>СРС</u>	86
<u>Экзамен</u>	1
<u>Кредит</u>	5
Практические занятия	64
Форма отчетности	Экзамен

Бишкек 2021 г

Лист изменений и дополнений в РПД

[illegible]

2.1. Аннотация дисциплины

Развитие умений и навыков аннотирования и реферирования используются, прежде всего, как приём, направленный на овладение иностранным языком, а также в плане обучения оформлению получаемой из иностранных источников информации.

Практическим занятиям по аннотированию и реферированию должно предшествовать усвоение некоторых теоретических основ, таких как сущность и назначение аннотации и рефератов, структура и содержание аннотации реферата.

Письменный перевод 2300 печатных знаков за 45 минут

(текст по профессиональной тематике или патентный текст); устный перевод – 4500-5000 печатных знаков за 45 минут (журнальные статьи или монографическое исследование).

Общий объём переведенной литературы за полный курс обучения должен составлять 100 стр.

2. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе.

Целью курса является *повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования (специалист, магистр), а формирование у обучаемых способности функционировать в качестве субъектов международного образовательного пространства, осуществляя активную межкультурную коммуникацию в рамках своей профессиональной и научной деятельности на основе использования межпредметных связей с другими дисциплинами, изучаемыми в PhD.*

Задачами дисциплины являются:

1. Совершенствование лексико-грамматических навыков в рамках устной и письменной научной профессиональной коммуникации.
2. Дальнейшее обучение устной иноязычной речи (слушание и говорение в условиях будущей профессиональной деятельности, в том числе и для развития студенческой академической мобильности).
3. Закрепление навыков устного публичного выступления научно-профессионального характера.
4. Дальнейшее совершенствование навыков чтения и понимания аутентичной литературы профессиональной направленности на иностранном языке для получения знаний о новейших достижениях в соответствующих областях науки и техники, передовом отечественном и зарубежном опыте с целью применения в своей профессиональной деятельности.
5. Развитие навыков критического анализа информации на иностранном языке (прессы, научной литературы, официальных документов и др.), включая печатные и электронные издания.
6. Совершенствование навыков письменного перевода научной литературы по направлению (с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный).
7. Совершенствование навыков реферирования и аннотирования.
8. Совершенствование навыков деловой переписки.
9. Дальнейшее развитие способности к непрерывному самообразованию в области иностранного языка в профессиональной сфере.

2.1. В результате изучения дисциплины PhD студент должен:

Знать: речевой этикет общения повседневной, профессиональной и научной направленности, особенности научного стиля (синтаксис, лексику, терминологию, присущую для проведения исследований по пищевой технологии), грамматические явления изучаемой дисциплины, необходимые для иноязычной научно-профессиональной коммуникации;

Уметь: читать и понимать научную литературу по направлению со словарем (изучающее чтение) и без словаря (ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);

переводить письменно и устно с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный научные тексты и документы;

извлекать из научной литературы значимую информацию и интерпретировать, использовать её в своей профессиональной деятельности, а именно составлять устные дискурсы (диалоги, монологи, сообщения, презентации), вести дискуссии на профессиональные темы, создавать письменные тексты: резюме, деловые письма, аннотации, обзоры, рефераты; пользоваться научной, справочной и методической литературой на иностранном языке;

Владеть: устной и письменной иностранной речью на темы профессиональной и научной деятельности.

2.2. Пререквизиты курса.

Продолжение совершенствования знаний иностранного языка. К началу изучения данного курса PhD студент должен:

- владеть основными правилами чтения;
- владеть монологической и диалогической речью в пределах лексического минимума, предусмотренного программой вузовского компонента.

2.3. Постреквизиты курса.

По окончании курса обучения PhD студент должен уметь:

- читать по собственному выбору на иностранном языке литературу по специальности для получения и передачи научной информации и литературу общественно-политического характера;
- оформлять извлеченную информацию в виде переводов аннотаций, рефератов;
- вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке темы, связанные со специальностью и научной работой PhD студента, а также на общественно-политические и социальные темы.

2.4. Сфера применения результатов изучения дисциплины.

Знания, умения и навыки, полученные в ходе изучения дисциплины должны помочь PhD студентам в их дальнейшей профессиональной деятельности.

Выпускник найдет применение своих знаний в области науки и техники, связанных с Технологией продовольственных продуктов.

3. Методы изучения дисциплины.

Изучение данной дисциплины предполагает проведение:

- практических занятий в объеме 1,6 кредита (64 часа) в течении 16 недель, из них:
- практические занятия – 1,6 кредита (64 часа);
- самостоятельной работы студента (СРС) - 3,4 кредита (86 часов);
- 2 текущих и итогового контроля по завершении курса

PhD студент, прошедший курс дисциплины **«Профессиональный иностранный язык»** должен решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

Научно-исследовательская деятельность:

- сбор, анализ научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по тематике исследования;
- участие в работах по проведению вычислительных экспериментов с целью проверки используемых математических моделей;
- организация и постановка эксперимента, базирующегося на теоретических, математических, статистических моделях;

Педагогическая деятельность:

- участие в разработке программ учебных дисциплин и курсов на основе изучения научной, технической и научно-методической литературы, а также собственных результатов исследований;
- постановка и модернизация отдельных лабораторных работ и практикумов по дисциплинам направления;
- проведение отдельных видов аудиторных учебных занятий, включая лабораторные и практические, а также обеспечение научно-исследовательской работы студентов;
- применение новых образовательных технологий, включая системы компьютерного и дистанционного обучения;
- проведение работ по повышению квалификации сотрудников подразделений, занимающихся информационными системами обеспечением управленческих решений.

PhD студент, по завершению прохождения курса дисциплины «Профессиональный иностранный язык» должен обладать следующими компетенциями:

-универсальными:

Общенаучные

ОК-1. Способен глубоко понимать и критически оценивать новейшие теории, методы и способы, использовать междисциплинарный подход и интегрировать достижения различных наук для приобретения новых знаний

ОК-2. Способен самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;

ОК-3. Способен решать проблемы в новой или незнакомой обстановке в междисциплинарном контексте, интегрировать знания, формулировать суждения и выводы в условиях неполной определенности, включая социальные и этические аспекты применения знаний

ОК-4. Способен анализировать и критически переосмысливать накопленный опыт, изменять при необходимости профиль своей профессиональной деятельности, вносить собственный оригинальный вклад в развитие данной дисциплины, включая исследовательский контекст.

-инструментальными (ИК):

Инструментальные

ИК-1. Владеет методами проведения самостоятельных исследований и интерпретации их результатов

ИК-2. Имеет развитые навыки устной и письменной речи для представления результатов исследований, владеет иностранным языком на уровне профессионального общения

ИК-3. Способен ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения (в том числе межкультурных и междисциплинарных), управлять процессами информационного обмена. Владеет навыками работы с большими массивами информации, способен использовать современные информационно-коммуникационные технологии в конкретной области, включая исследовательский контекст

ИК-4. Способен делать выводы, четко и ясно объяснять (транслировать) материал на основе приобретенных знаний (как специалисту, так и не специалисту). Способен к дальнейшему самообразованию.

-Социально-личностные (СЛК):

СЛК-2. Способен выдвигать и развивать инициативы, направленные на развитие ценностей гражданского демократического общества, обеспечение социальной справедливости, разрешать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы

СЛК-3. Способен оказывать позитивное воздействие (в том числе личным примером) на окружающих с точки зрения соблюдения норм и рекомендаций здорового образа жизни,

охраны окружающей среды и рационального использования ресурсов

СЛК-4. Способен руководить коллективом, в том числе междисциплинарными проектами, влиять на формирование целей команды, воздействовать на ее социально-психологический климат в нужном для достижения целей направлении, корректно оценивать качество результатов деятельности

- профессиональными (ПК):

Научно-исследовательская деятельность:

- способен проводить сбор, анализ научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по тематике исследования, способность участвовать в постановке и проведении экспериментальных исследований (ПК-15);
- способен обосновывать правильность выбранной модели, сопоставляя результаты экспериментальных данных и полученных решений, готовность использовать математические методы обработки, анализа и синтеза результатов профессиональных исследований (ПК-16);
- способен оформлять полученные рабочие результаты в виде презентаций, научно-технических отчетов, статей и докладов на научно-технических конференциях (ПК-17).

Инновационная деятельность:

- способен формировать новые конкурентоспособные идеи и реализовывать их в проектах (ПК-18).

4. Необходимое обеспечение для изучения дисциплины.

Практические занятия по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» проводятся в специально оборудованных аудиториях кафедры «Иностранные языки».

5. Объем и содержание занятий.

5.1. Структура дисциплины

Практические занятия:

№ п.п.	Тема практической работы	Кол-во часов	Литература №	Форма контроля	Примечание
Модуль 1					
1.	Разговорная тема: «Моя тема научного исследования»	4	[1] - [6]	Презентация о своей будущей профессии	Использование образовательных технологий
2.	Чтение текста по специальности. Работа с терминами.	4	[1] - [6]	Реферирование прочитанного текста	
3.	Ознакомительное чтение текста: «Language and learning». Выделение главной мысли прочитанного. Skimming reading	4	[1] - [6]	Рассказать о трудностях в изучение иностранного языка в технических вузах.	
4.	Изучающее чтение текста по специальности.	4	[1] - [6]	Подготовится к домашнему чтению.	
5.	Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности).	4	[1] - [6]	Передача содержания текста по	

				специальности на английском языке.	
6.	Технический текст по специальности. Устный перевод. Scanning reading	4	[1] - [6]	Реферирование прочитанного текста.	
7.	Письменная контрольная работа.	4	[1] - [6]	Подготовиться к домашнему чтению.	
8.	Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности).	4	[1] - [6]	Повторить термины по специальности.	
Итого:		32			
Модуль 2					
9.	Разговорная тема: «Научная новизна и актуальность моей научно-исследовательской работы».	4	[1] - [6]	Презентация о своей дипломной работе.	<i>Использование образовательных технологий</i>
10.	Аналитическое чтение текста по специальности.	4	[1] - [6]	Аннотирование текста.	
11.	Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности).	4	[1] - [6]	Подготовиться к письменной работе.	
12.	Письменная контрольная работа.	4	[1] - [6]	-	
13.	Изучающее чтение текста по специальности.	4	[1] - [6]	Повторить все разговорные темы.	
14.	Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности).	4	[1] - [6]	Реферирование текста.	
15.	Развитие навыков устной речи. Беседа по пройденным разговорным темам.	4	[1] - [6]	Подготовиться к контрольной работе.	
16.	Письменная итоговая контрольная работа.	2	[1] - [6]	Повторение пройденного материала.	
17.	Итоговое занятие.	2	[1] - [6]	Подготовка к экзамену.	
Итого:		32			
Итого:		64			

График выполнения самостоятельной работы студента

№ п.п.	Задания для СРС	Кол-во часов	Литература №	Форма контроля	Срок сдачи, неделя
Модуль 1					
1.	Вариативные языковые упражнения репродуктивно-продуктивного типа с использованием ресурсов сети	8	[7] - [13]	Отчет	1,2

	Интернет, электронных учебников и словарей, аудио- и видеоматериалов				
2.	Тестовые задания на платформе WebCT и других аналогичных электронных ресурсах	8	[7] - [13]	Отчет	2,3
3.	Творческие проектно-ориентированные задания с использованием Интернет технологий	8	[7] - [13]	Отчет	3,4
4.	Составление терминологического и тематического, словаря	10	[7] - [13]	Отчет	4,5,6
5.	Подготовка устных сообщений-докладов (круглые столы, дискуссии и пр.)	8	[7] - [13]	Отчет	7,8
6.	Составление личного языкового Портфолио	1	[7] - [13]	Отчет	8
Итого:		43			
Модуль 2					
7.	Составление личного языкового Портфолио	7	[7] - [13]	Отчет	9,10
8.	Защита презентаций	8	[7] - [13]	Отчет	10,11
9.	Подбор материала и проведение реальных и виртуальных мероприятий на ИЯ	8	[7] - [13]	Отчет	11,12
10.	Участие в творческих проектах, ориентированных на будущую профессиональную деятельность	8	[7] - [13]	Отчет	12,13
11.	Работа над аннотированием, реферированием текстом на английском языке	12	[7] - [13]	Отчет	14,15,16
Итого:		43			
Итого:		86			

6. График проведения модулей.

I модуль (рубежный и текущий контроль) - 8 неделя.

II модуль (рубежный и текущий контроль) - 16 неделя.

Итоговый контроль (экзамен) - 17, 18 неделя.

Неделя	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Всего
Практич. занятия	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	64
СРС	8	8	8	4	3	3	8	1	8	8	8	4	4	4	4	3	86
Итого:																	150

7. Модульно-рейтинговая аттестация студентов.

Модуль	Наименование занятий и их трудоемкость	Количество недель
1	Модуль 1. Включает в себя: Практические занятия – 32 часа	8

	• СРС без преподавателя в объеме – 43 часа • Сдача модуля (рубежный контроль) <u>Темы на изучение:</u> Тема 1. Разговорная тема: «Моя тема научного исследования» Тема 2. Чтение текста по специальности. Работа с терминами. Тема 3. Ознакомительное чтение текста: «Language and learning». Выделение главной мысли прочитанного. Тема 4. Изучающее чтение текста по специальности. Тема 5. Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности). Тема 6. Технический текст по специальности. Устный перевод. Тема 7. Письменная контрольная работа. Тема 8. Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности). Вопросы к модулю 1. 1. Чтение текста по специальности. Работа с терминами. Реферирование прочитанного текста. (объём 500-700 печатных знаков) 2. Ознакомительное чтение текста: «Language and learning». Выделение главной мысли прочитанного. (Skimming) 3. Разговорная тема: «Моя будущая профессия (специальность)». Дать информацию на английском языке. 4. Передача содержания текста по специальности на английском языке. (Объём 500-700 печатных знаков) 5. Виды аннотаций. Написать аннотацию на технический текст. 6. Изучающее чтение текста по специальности. (Составить вопросы по тексту и дать ответы.) 7. Виды презентаций. Сделать презентацию по техническому тексту. 8. Краткий анализ технического текста. 9. Логико-понятийная схема по техническому тексту. (Составление на английском языке) 10. Рассказать о планах в научно-исследовательской деятельности.	
2	Модуль 2. Включает в себя: • Практические занятия – 32 часа • СРС без преподавателя в объеме – 43 часа • Сдача модуля комбинированная (рубежный и текущий контроль) <u>Темы на изучение:</u> Тема 9. Разговорная тема: «Научная новизна и актуальность моей научно-исследовательской работы». Тема 10. Аналитическое чтение текста по специальности. Тема 11. Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности). Тема 12. Письменная контрольная работа. Тема 13. Изучающее чтение текста по специальности. Тема 14. Домашнее чтение. (Сдача текстов по специальности). Тема 15. Развитие навыков устной речи. Беседа по пройденным разговорным темам. Тема 16. Письменная итоговая контрольная работа. Тема 17. Итоговое занятие.	8

	Вопросы к модулю 2. 1. Чтение текста по специальности. Работа с терминами. Реферирование прочитанного текста. (объём 1000-1200 печатных знаков) 2. Анализирование технического текста. (объём 1000-1200 печатных знаков) 3. Разговорная тема: «Моя научно-исследовательская работа». Дать информацию на английском языке. 4. Чтение и реферирование статьи из научной газеты. 5. Передача содержания текста по специальности на английском языке. (Объём 1000-1200 печатных знаков) 6. Логико-понятийная схема по техническому тексту. (Презентация на английском языке) 7. Презентация технического текста. (Связанное с темой диссертации) 8. Написание мотивационного письма. 9. Написание CV на английском языке. 10. Рассказать о планах в научно-исследовательской деятельности. (Связанное с темой диссертации)	
--	---	--

8. Требования об академической успеваемости.

Прием модуля предусматривает:

1. Лексический материал (умение пересказать тему и вести диалог)
2. Грамматический материал (выполнение упражнений на закрепление грамматических конструкций, тестирование по пройденным темам)
3. Аудирование.
4. Перевод технического текста по направлению «741000 Технология продовольственных продуктов».

Рейтинговая оценка

Весь учебный материал одного семестра делится на 2 модуля. Каждый модуль оценивается по следующим баллам:

- Максимальный балл – 100
- Минимальный бал – 61

Если студент по итогам 2-х модулей получает меньше 41 балла, то магистрант имеет право добрать баллы при дополнительном опросе (0-40 баллов)

Текущий контроль (баллы)

Монолог		Диалог		Грамматика		П.к. раб.		Количество часов
min	max	min	Max	min	Max	Min	max	
7	10	7	10	3	5	3	5	
								32 часа

Оценка знаний проводится в соответствии с правилами кредитной технологии по многобалльной системе оценок с использованием буквенных символов, что позволяет более гибко подойти к определению уровня знаний магистрантов.

9.1. Штрафные баллы:

1. Несвоевременная сдача письменных заданий (5 баллов).
2. Использование мобильных средств на лекционных занятиях (5 баллов).
3. Несвоевременная сдача практических работ (2 балла на одну работу).

9.2. Критерии при оценивании дисциплины.

Количество баллов устанавливается индивидуально преподавателем в зависимости от принятого критерия оценки:

1. Логика мышления студента;
2. Анализ принятия решений;
3. Оценка работы группы;
4. Вид оценки, вид контроля;
5. Элемент субъективности;
6. Мотивация студента;
7. Оценка посещаемости;
8. Психологический фактор.

9.3. Итоговое распределение баллов

На основании полученной студентом суммы баллов за семестр выставляется оценка, в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Содержание оценки	Баллы	Буква	Описание
Отлично – замечательный результат при нескольких незначительных недостатках	87-100	A	Отлично
Очень хорошо – результат выше среднего, несмотря на определённое количество недостатков	80-86	B	Хорошо
Хорошо – в общем хорошая работа, несмотря на определённое число значительных недостатков	74-79	C	
Удовлетворительно – добросовестная работа, содержащая, однако, значительные недостатки	68-73	D	Удовлетворительно
Посредственно – результат соответствует минимально допустимым критериям	61-67	E	
Неудовлетворительно - с правом пересдачи, необходима дополнительная работа для получения кредита	41-60	FX	Неудовлетворительно
Неудовлетворительно - без права пересдачи, необходимо повторить курс, необходима значительная дополнительная работа	0-40	F	

Основная учебная литература

1. Ефименко И.Н., Цупикова Е.В., Цыгулёва М.В. (2019). Аннотирование научно-популярных текстов и подготовка устного сообщения на основе текстов научно-популярного характера. Учебное пособие. — Омск: (СибАДИ).
2. Английский язык. Food manufacturing processes: Пособие / Сост. Л.А. Васильева, Н.Б.Нестерова. 2-е изд., испр. и доп. — СПб.: СПбГУНиПТ, 2004. — 154 с.
3. Словари и энциклопедии на Академике. www.dic.academic.ru
4. Электронный словарь ABBYY Lingvo 12.
5. Foods and food production encyclopedia. Ed. by Douglas M. Concidine. — New York.: Van Nostrand Reinhold, 1982.
6. Food factories: Processes, equipment, costs. Ed. By Alfred Bartholomai. — Weinheim: VCH, 1987.
7. Saravacos, George D. Handbook of food processing equipment. — New York: Klumer acad./Plenum, 2002.
8. Wallwork, A. (2017). English for Writing Research Papers. 2nd ed. Springer.
9. Wallwork, A. (2016). English for Academic Research: A Guide for Teachers. Springer.
Wallwork, A. (2016). English for Presentations at International Conferences. 2nd edition. Springer.
10. Wallwork, A. (2013). English for Academic Research: Grammar, Usage and Style. Springer.